



AUTONOMIEKONVENT
CONVENZIONE SULL'AUTONOMIA
CONVENZIUN D'AUTONOMIA

Südtirol mitdenken
Immaginare l'Alto Adige
Pensé I Südtirol



SCHALT DICH EIN!
ATTIVATI!
ATIVETE!

konvent.bz.it
convenzione.bz.it
convenziun.bz.it

Open Space, 04.03.2016 La Ila/Stern/La Villa

	Raum 1 Aula	Raum 3 Aula	Raum 4 Aula
10.30 - 11.15	<p>Cultura: reprezentanza ladina ti organs furmatifs y tl ciamp dla educazion Kultur: ladinische Vertretung in den Bildungsorganen und im Bereich der Bildung</p> <p>Susy Rottonara</p>	<p>Tò demez mpue de burocrazia Bürokratieabbau</p> <p>Hilda Alfreider</p>	<p>Mudazion dl Statut d'autonomia Desseni dla lege costituzionela 56/2013 Abänderung des Autonomiestaturs – Verfassungsgesetzentwurf Nr. 56/2013</p> <p>Heinrich Huber</p>
11.30 - 12.15	<p>Reprezentanza di ladins tl Cunsei provincie y regiunel y tla cumiscions Vertretung der Ladiner im Landtag und Regionalrat und in den Kommissionen</p> <p>Lois Trebo</p>	<p>Ladins dlafora Ladiner außerhalb der ladinischen Täler</p> <p>Paul Videsott</p>	
12.30 - 13.15	<p>Unité di ladins de Suramont cun le Südtirol Einheit der Ladiner. Zusammenführung der Ladiner im Veneto mit den Ladinern Südtirols</p> <p>Erwin Valentini</p>	<p>Recunesciment y standardisazion dl lingaz ladin Anerkennung der ladinischen Standardsprache</p> <p>Milva Mussner</p>	

Protokoll - Sammlung der Beiträge Verbale – Raccolta dei contributi

Thema/Tema: **Cultura: reprejentanza ladina ti organs furmatifs y
tl ciamp dla educazion**

Initiator/in **Susy Rottonara** Raum **1** Zeit **10.30**
Proponente: Aula Ora

ProtokollantIn/Verbalizzante: **Roman Clara**

Anzahl Teilnehmer/innen (ca.): **11-13**

Numero partecipanti (ca.)

Gestiun dla cultura

La gestiun de döt ci che é lingaz, cultura y formaziun ladins dess gnì fata y regolamentada da rapresentanc dl grup linguistisch ladin.

Al dess gnì garantì na rapresentanza istituzionala por norma ti gremiums/organs de döttes les istituziuns culturales dla provinzia a carater interetnich, p.ej. université, conservatorio, fondaziuns musicales – teatrales – artistiches, orchestra jonila scores de mujiga ladines.

Al dess gnì garantì na gestiun autonoma almanco a nivel de contignüs alado dla conenziun injuntada ala deliberaziun dla junta provinciala nr. 1555 dl 2012.

Al dess gnì atué l'prinzip dl reconesumènt dl grup linguistisch ladin a düc i liví de rapresentanza colaboraziun danter i grups linguistics.

La cultura é n conzet global, mo al é importanz che an se deures sciöche ladins ince ai atri dui grups linguistics ma sön la basa dl geconescimènt formal y de contignü.

Atuaziun dl articol 19, comma 2 dl statut d'autonomia.

A nivel de mendranza mëssel unì varentè inant la sconanza dl articol 19, comma 2 en reverd ala scora y cultura ladina, che des gnì inant gestides a nivel ladin.

Al dess gnì atué l'adoranza dl lingaz ladin sciöche stomènt d'insegnamènt tles scores elementares y sciöche mesum fundamental de comuncaziun tles scolines.

Statut d'autonomia dl 48

Al vègn recordé che dailó él preodü la parité assoluta di trèi grups linguistics.

Istitut ladin

Inserimènt tl statut d'autonomia dla prenènzä dl istitut ladin schiöche istituziun culturala de referimènt.

Formaziun universitara

Al dess gnì garantí ai/ales studènc/studentès che stlùj jö le stüde ala faculté de sciènzes de formaziun de Porsenú da podèi insigné te döttes les scores elementares y scolines dla provinzia.

Finanziamënc a lies culturales

Al dess gní garantí le finanziamënt a lies culturales ladines ince por podëi pité n livel alt te duc i ciamps artistics.

Museum ladin

Al vëgn ghiré n reconoscimënt dla gestiun autonoma a livel de contignü y poscibilmënter che al vëgnes gestí dala repartiziun cultura ladina.

Protokoll - Sammlung der Beiträge Verbale – Raccolta dei contributi

*Thema/Tema: **Raprejentanza di ladins ti conseis***

*Initiator/in **Lois Trebo**
Proponente:*

*Raum **1** Zeit **11.30**
Aula Ora*

*ProtokollantIn/Verbalizzante: **Erwin Valentini***

Anzahl Teilnehmer/innen (ca.)

*Numero partecipanti (ca.) **20***

Raprejentanza de 1 ladin tla Jonta provinciala de Balsan

Sen è chesta ne poscibilitè, al vegn ghiré che ai ladins ti végnel reconesciú l dert (ex lege) de raprejentanza.

Raprejentanza de 2 ladins dl Consei Provincial

Atualmenter é i ladins reprejentés aldó dl proporz (1 conselier sun 35 conseliers, la populaziun ladina de Südtirol fej fora l 3,4%)

Per arjonje chest travert végnel proponü de crié n raoin litala aposta per l teritore ladin; con ca. 17.000 ladins messessa ruvé ite automaticamenter 2 ladins (2 raprejentanc dl teritore / raion n lital ladin. Spo ruvasse ence ite automaticamenter 1 ladin tla Jonta)

Vizepresidenza dl Consei:

al vegn ghiré che un di vizepresidenc mess ester ladin

TAR

Consei de Stat

Al vegn ghiré che un ladin mess ruvé ite tl TAR Y tl Consei de Stat de BZ

Comiscion di 12 i di 6

1 di membri metus da la provinzia mess ester ladin

Raprejentanza ladina te vigni comiscion y gremium che reverda i ladins. Al é na chestion de prinzip y de dert: parité di 3 grups linguisticis.

En general é duc a una che l proporz vegne mantegní dl Staut neuf.

1 ladin ence tl Verwaltungsrat che partesc fora i posc

1 comprenjore ladin: Al vegnhiré n comprenjore unich ladin.

A vigni moda l ladin mess vegní adoré ti consorzi te chi che fej pert ladins.
Chesc ne vegn nie respeté.

Protokoll - Sammlung der Beiträge *Verbale – Raccolta dei contributi*

*Thema/Tema: **Unité di Ladins***

Initiator/in

*Proponente: **Erwin Valentini***

Raum

*Aula: **1***

Zeit

*Ora: **12.30***

*ProtokollantIn/Verbalizzante: **Roman Clara***

Anzahl Teilnehmer/innen (ca.)

*Numero partecipanti (ca.) **12-15***

Öna dles ghiranzes ladines prinzipales é la unité ladina, da mèt en pratica referendum Souramunt por che i trèi comuns ròies pro Südtirol.

Cherié ënt teritorial cun competënzes y finanzes por i ladins (autorapresentaziun)

Ruolo plü atif de Südtirol cun pe plü arac positifs sides dal consëi regional dai (che) consëis provincial

Pericul de na votaziun negativa da pert dl parlamënt → strategia planificada por evité che la chestiun vais sot (tl) dé plü autonomia ai comuns ladins de Souramunt ti seturs dla scora y dla cultura

Autonomia scolastica ladina tles regions dl Veneto

Uniun di trèi comuns zënza messëi mudé tl dagni statut d'autonomia (analisa sce al é poscibl da inserí tl ajornamënt dl statut)

Sce al ne é nia poscibl da unifiché spo intergní por realisé medemi systems de scora sciöché te Südtirol

Aumenté colaboraziun cun les lies y les uniuns (assoziazions di comuns da Souramunt)

Anuzé le tëmپ por daidé i comuns bele sëgn

Revaluté lia di comuns

Amplié i coliamënc bele esistënc

Lascé i jus daverc sciöche mesum de coliamënt

Definí tler les compëtenzes y i finanziamënc dla lia di comuns

Plü colaboraziun lia di comuns y uniun generela

Amplié viabilité

Garantí avignimoda le cheder de sconanza internazionala dl statut d'autonomia

Amplié colaboraziuns danter les scores y istituziuns scolatiches de Badia, Gherdëna, Fascia, Ampëz, Fodm

Protokoll - Sammlung der Beiträge *Verbale – Raccolta dei contributi*

Thema/Tema: **Bürokratie abbauen**

Initiator/in **Alfreider Hilde** Raum **3** Zeit **10.30**
Proponente: Aula Ora

ProtokollantIn/Verbalizzante: **x**

Anzahl Teilnehmer/innen (ca.): **5**
Numero partecipanti (ca.)

Mehr Eigenautonomie und weniger Zentralismus um die Bürokratie zu vermindern (Subsidiarität)

Bei uns ist es ärger mit der Bürokratie als in Nordtirol oder Italien. Die Gemeinden aus Nordtirol müssen sich nicht an die Gesetze Europas anpassen. Anticorruzione, trasparenza, appalti.

Die kleinen Firmen müssen schließen. Vor 30 Jahren gab es keinen Computer, es gab einen Bürokraten und zwei Handwerker. Heute gibt es einen Bürokraten und einen Handwerker. Wer bezahlt das!!! Der Konvent wird so enden wie die Synode!!!!!!

Viele Gesetze sind umsonst, wo viel Papierkram entsteht, der nichts nutzt.

Die Politik schafft Bürokratie um Stimmen zu bekommen und nutzlose Arbeit zu schaffen.

Bürokratie schafft nicht immer Transparenz und Gerechtigkeit.

Es wird Papierkram erzeugt, der nicht nötig ist.

Obwohl ein Betrieb kleiner geworden ist, muss [der Papierkram] nach drei Jahren neu gemacht werden.

Protokoll - Sammlung der Beiträge Verbale – Raccolta dei contributi

Thema/Tema: **Ladins Dlafora**

Initiator/in	Raum	Zeit
Proponente: Paul Videsott	Aula: 3	Ora: 11.30

ProtokollantIn/Verbalizzante: **Paul Videsott**

Anzahl Teilnehmer/innen (ca.)
Numero partecipanti (ca.) **10**

- Ti dé la poscibilité ai ladins da resté ladins (ince fora dles valades)
- Proporz: penaliseia i ladins
Porchël
1) smorjelé disposiziuns
→ Poscibilité por Ladins da tó ite posc todësc taliagn sce ai davagna le concurs
→ garanti n proporz minimo ladin (almanco 5%) defrunt al aument de popolaziun tres la migraziun
→ paié fora trilinguism te döt le Südtirol deache i ladins adora le ladin
→ dé poscibilité a düc i ladins da fá ci ejam de trilinguism te so idiom
- La competënza di lingac mëss gní valorisada scioche competënza
- Poscibilité da imparé ladin ince fora dles valades (scora paritetica tles cités)

Proposta aumenté rapresentanza ladina de consèi a 2:

- 1) Lité tres n certl lital ladin
- 2) Lité a nivel de Südtirol

Aumenté les poscibilités de contac personai danter i ladins

Suradot i academics ladins mëss podèi resté ladins y nia messèi renunzié a súa identitè cun le se detlaré todësc o taliagn

I ladins é ma le 5%, ai ne ti tol nia ai todësc y ai taliagn sce le proporz vègn daurí por èi.

Mo èi sá i lingac!

Protokoll - Sammlung der Beiträge Verbale – Raccolta dei contributi

Thema/Tema: **Reconoscimënt y l'adoranza dl lingaz ladin scrit unitar**

Initiator/in	Raum	Zeit
Proponente: Milva Mussner	Aula: 3	Ora: 12.30

ProtokollantIn/Verbalizzante: **Claudia Canins Egger**

Anzahl Teilnehmer/innen (ca.)
Numero partecipanti (ca.) **14**

- L' lingaz ladin scrit unitar por: mioré i contac tl raiun y fora de Südtirol mioré l'prestisc y sterché l'unité ladina porté a n arichimënt cultural y linguistich
 - L'lingaz unitar dess tigní cunt dles carateristiches idiomatiches/y de prozesc al é ciamó resistënzes a nivel de valada (p-ej. Gherdëna, temp dl opzions ...)
 - J esperc dess laoré fora propostes sostenibles por lingaz standard
 - Tla scora d'oblianza dessun ti insigné inant la varianta de val (p.ej. Val Badia – Val Gherdëna)
 - Ti documëmc aministratifs fossl da adoré lingaz unitar
 - Domanda: l'lingaz unifiché, pol gní capí dala popolaziun?
 - Al va debojëgn de na promoziun por n lingaz scrit unifiché. Ci lingaz pa?
 - L'lingaz "Ladin Dolomitan" é massa tecnic! An dess porvé da cherié na alternativa, jan fora da en lingaz de valada (Badiot/o Gherdëna), sceno rischiun che la popolaziun ne azetes nia n lingaz "aritizial"
 - Tan inant dessun pa tigní cunt di idioms dles atres valades ladines? (5)
 - L' ladin dolomitan ne vëgn nia capì y azeté: al ne é nia tl cör dla jënt ladina.
 - L' ladin de "mesaval" dla Val Badia foss na varianta azetabla, deache al é l'plö sterch y sintí. La strada é ti neologisms, paroles nöies che vel por düc – an ne dess nia ti sforzé sö ai ladins n lingaz "artifizial"! (p. ej. Ladin Dolomitan)
 - An podess pié ia cun n proiet de unificaziun, deache al mancia n lingaz struturé por promöie la comunicaziun
 - Istitut für Sprachenpflege: podess pié ia cun n proiet de lingaz sön i neologisms
 - Fajun de pici vari ai iade ai fins dla unificaziun d'en lingaz ladin
 - I Istitut competënc dess porvé da ciafé soluziuns por un lingaz unifiché. Al va debojëgn da laoré sön chësc
 - El da fa n referendum sura l'ladin standard? Sce/no

Protokoll - Sammlung der Beiträge Verbale – Raccolta dei contributi

*Thema/Tema: **Änderung im Statut – Verfassungsgesetz Nr. 56***

*Initiator/in **Heinrich Huber** Raum **4** Zeit **10.30**
Proponente: **Aula** Ora*

*ProtokollantIn/Verbalizzante: **Lukas Comploi***

*Anzahl Teilnehmer/innen (ca.): **16***

Numero partecipanti (ca.)

In Rom ist ein Verfassungsgesetz NR 56 eingebracht worden, das unser Autonomiestatut ändern soll zum Schutz der ladinischen Sprachgruppe

- Gleichstellung aller Sprachgruppen, auch in den Vertretungen. So z.B. einen weiteren LH -Stellvertreter zu schaffen, einen für jede Sprachgruppe.
- es sollte nicht Fälle geben, bei denen die ladinische Sprachgruppe automatisch ausgeschlossen wird, sei es bei Institutionen, als auch Kommissionen und Gesellschaften.
- Eine verpflichtende Mindestvertretung der ladinischen Sprachgruppe. Dabei ist das Proporzsystem oft „diskriminierend“ und dadurch die ladinische Sprachgruppe in vielen Gremien nicht vertreten. In einem neuen Statut muss die ladinische Vertretung auch über das Proporzsystem gewährleistet werden, nicht nur durch eine „Kann- Bestimmung“, sondern durch eine „Muss-Bestimmung“.
- Im Rahmen möglicher Verwaltungsreformen (Z.B. legge Madia) werden viele Gremien und Institutionen der Zahl der Mitglieder gekürzt. Dabei könnte die Gefahr bestehen, dass laut Proporz die ladinische Vertretung in gewissen Gremien abgeschafft wird. Deshalb sollte im Statut diese Gefahr beseitigt werden und wie schon gesagt, die ladinische Vertretung gesichert werden, unabhängig vom Proporz usw.
- Proporz für Ladiner soll v.a. auf die Einzugsgebiete konzentriert werden. Proporzsystem ist notwendig und wichtig, es könnten Vorschläge eingebracht werden, um Diskriminierungen der lad. Sprachgruppe zu beseitigen.
- Es sollte die Möglichkeit überdacht werden, eventuell im Statut ein Prinzip zu verankern, dass Lehrer der lad. Sprachgruppe, welche eine dt. oder eine ital.

Matura gemacht haben, auch in dt. oder ital. Schulen unterrichten können. Zurzeit gibt es dazu nur eine Durchführungsbestimmung.

- Andere Möglichkeit: wer den pädagogischen Studeingang an der Universität abgeschlossen hat, soll in den Volksschulen aller Sprachgruppen unterrichten können.
- Kompetenzen im Statut sollen vorwiegend primären Status erlangen.
- Im Verfassungsgesetz lad. Vertretung:
 - Verwaltungsgericht
 - Staatsrat
 - 6. und 12. Kommissionen
 - Bilanzkommission
 - Behörden und Gesellschaften von Interesse für Provinz.
- Sitz der Region sollte zwischen Trient und Bozen abgewechselt werden.
- Nachdem es strittig ist ob die Ladinier im Pariser Vertrag vorgesehen wurden, wäre es wichtig, dass eine internationale Verankerung der Rechte der Ladinier festgeschrieben wird. Ebenso sollen die Schwachstellen in den jetzigen Kompetenzen und Zuständigkeiten überprüft werden.
- Toponomastik sollte nicht nur in den ladinischen Gebieten dreisprachig sein, sondern überall dort, wo bereits ein ladinischer Name besteht.